

# OTRAS OTHER WAYS HIERBAS



ARTÚS & ALBA MONART

# Artús & Alba Monart

is the new musical line-up presented by the musicians Arturo Palomares Puertas and Montserrat Solé Pàmies



After sailing in different international projects through the waters of the so called “world music” these two artists get together to present us a new creative, innovative, fresh and vital work, almost unclassifiable. Starting from current aesthetics, and related to several kinds of music: alternative, indie, folk, electronic, even jazz (music). Reaching a product extremely plural that comes from medieaval sonorities, gothic pop or the new musics, without losing sight of hispanic tradition and classical music roots.

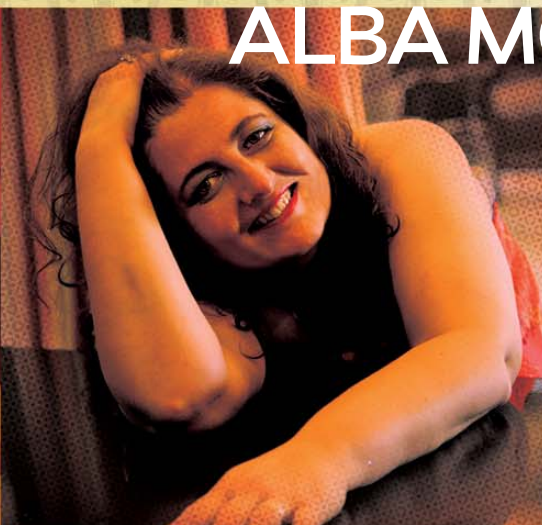
The first EP they would like to present us is called *Altres Herbes- Otras Hierbas* (Other Ways). The theme songs are about the genuine inner side of every human being as a starting point, reaching without fear for the mixing of cultures, sounds, styles, symbols and genres. Fusion as a tool for the future based upon respect for universal things from all times and cultures that makes us men and women, in short: human beings. A collection of tracks that will take you aback for their freshness and spontaneity. In accordance with the musical mixture different languages are being used: Italian, Galician, Portuguese, Latin, as well as Catalan and Spanish.



# ARTÚS

The versatile voice of Artús (Arturo Palomares) can be heard in this environment, close and personal, more overwhelming than ever. This time, though, and without missing the previous lyricism of some of his more classical or traditional repertoires, he provides a dimension of his vocal resources much more convincing, risky, moving and brave.

On the other hand, the creative energy of Alba Monart takes in this environment the maximum display of her compositional, interpretative and artistic resources. Her keyboard shows a wide and suggestive chromatic palette going from the most pure and naive colors to a more dense, gothic and sensual settings.



# ALBA MONART

A creative work that provides new horizons to the present music scene. A product that surprises by its versatility, fruit of a long and varied career from their leaders Artús Palomares i Alba Monart, finding in this common language a clear bond with all the tracks. That results in a very vivid sound, full of colors and emotions, hard to come by.

A pleasant and sensitive project, but rebel at the same time, that can not be classed in any style. Full of traditional sonorities as well as some sounds more electronic and modern, in compositions inspired by ancient sounds that will take us way beyond.





## ARTISTIC RECORDS

**Artús Palomares**, singer, chorus and small percussion (lyrics and music)

**Alba Monart**, keyboard, chorus and small percussion (lyrics and arrangements)

**Pep Bonachera**, sax, transverse flute and improvisations

**Charli Hinojosa**, electric bass

**Joel Lloró**, drums and percussions

**Toni Xuclà**, electric bass  
“We’ll dance in the storm”

## TECHNICAL RECORDS

**Fran Paredes**, audio engineer, mastering, musical producer

**Jordi Fernandez** (SOIART) production assistant

**Toni Xuclà**, sound engineer and shared production of “We’ll dance in the storm”

**Compositions and production:**  
Artús Palomares i Alba Monart

## WE'LL DANCE IN THE STORM

We 'll dance in the storm  
after crying we'll laugh  
we'll burn the old clothes  
pain letters and we'll live

We 'll dance in the storm  
naked under the moon  
we'll play fearless  
the wheel of Fortune

Together in this forest clearing  
All wrap up in the night  
and the stars in the darkness  
will show us the infinite

We 'll dance in the storm

Terribilis est locus iste  
Terribilis est locus iste...

I have a very fast hores  
and a circle of white foam  
a name and a golden gem  
and a heart that's my home

Hold me tight my Love  
while the storm fades away  
facing up to the death  
we'll cross the night veils

As the cellar mellow wine  
will be finished by then  
we 'll toast with young wine  
to the beginning of a new time

We 'll dance in the storm...

## YOU ARE A KITE

You are a kite  
that wants to fly  
if I release the thread  
swiftly yo go

You are dry firewood  
who wants to be burnt  
bonfire in the cave  
swiftly you'll shine

They hid it's body  
its soul was denied  
behind a curtain  
of white words

We were water, wind,  
kiss, nest, dew  
cloud passing by  
river stones

We are an open book  
without end  
whispering voices  
dreams to be dreamed

You are a kite...

## CANTIGA

Como póden per sas culpas  
Os omes seer contreitos  
Assí póden pela Virgen  
Depois seer sãos feitos

Ond' avêo a un óme,  
por pecados que fezera,  
que foi tolleito dos nembros  
d'ũa door que ouvêra  
e durou assí cinc' anos  
que mover-se non podêra  
assí avía os nembros  
todos do córpo maltreitos

Como poden...

TRACKS

# OTRAS OTHER WAYS HIERBAS



## NOCTURNE

A sweet canary went up  
through your plait's hair  
and went down your brow  
to drink water from your lips

To drink water from your lips  
perfumed with the breeze  
and went down your brow  
drawing a smile

A lover if you want me to  
you don't need to hide it  
the bigger the lie  
the idle the quietness

The idle othe quietness  
the peaceful soul will fly  
when the lie dies  
take the rose and its thorn

The nightingale sings at night  
and is quiet in the morning  
the lover's joy  
can be told by his face

Can be told by his face  
because he looks more radiant  
the nightingale sings at night  
lives and dies every time...

## CANTICO

Altissimu Signore tue so' le laude,  
la gloria e l'honore et onne benedictione.

Laudato sie, mi' Signore, cum tucte le tue creature,  
spetialmente il sole radiante cum grande splendore

Laudato si', mi' Signore, per sora luna e le stelle,  
in celu l'ài formate clarite, pretiose et belle.

Laudato si', mi' Signore, per frate vento  
per aere et nubilo, sereno et onne tempo.

Laudato si', mi' Signore, per sor'aqua,  
la quale è multo utile, pretiosa et casta.

Laudato si', mi' Signore, per frate focu,  
ennallumini la nocte, è bello, iocundo et forte.

Laudato si', mi' Signore, per matre terra,  
la quale ne sustenta, produce fructi et governa

Laudato si' mi' Signore per sora morte,  
da la quale nullu homo vivente pò skappare:

Laudate et benedicete, Signore et ringratiare  
et serviateli cum grande humilitate

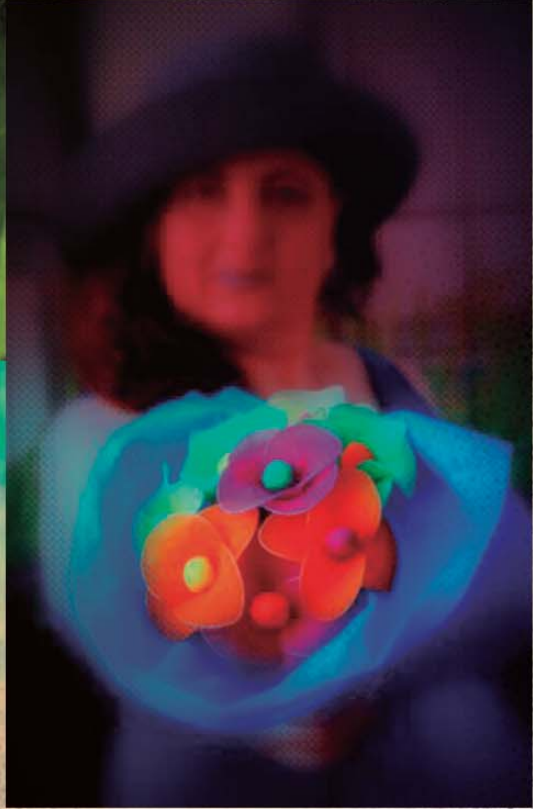
MPACKS  
TRACKS




# OTHER WAYS

OTRAS HIJERBAS







## **WE'LL DANCE IN THE STORM**

Lyrics: Artús

Music and arrangements:  
Artús & Alba Monart

## **WE ARE A KITE**

Lyrics: Artús

Music and arrangements:  
Artús & Alba Monart

## **CANTIGA**

Free version of a cantiga to  
Alfons X, the Wise (arrangements  
Artús & Alba Monart)

## **NOCTURNE**

Lyrics: Artús

Music and arrangements:  
Artús & Alba Monart

## **CANTICO**

Lyrics: Cantico delle Creature by  
Sant Francesc d'Asís, played by  
Artús Palomares, music and  
arrangements Artús & Alba Monart

# OTRAS OTHER WAYS HIERBAS



ARTÚS & ALBA MONART



artus.albamonart@gmail.com |  Artús & Alba Monart

**Teresa Llordés**, photography  
**Elena Palomares**, assistant photography  
**Toni Guirado**, translations  
**Ingenia Creatius**, graphic desing

Thanks to  
**Lucía Samitier, James Apedo, Cesc Vivó, Dani Trujillo, Imma Vilches, Quim Roca**